



**VILACO JOINT STOCK COMPANY/ CÔNG TY CỔ PHẦN VILACO**

**ĐỊA CHỈ/ ADDRESS: NO 75B - 208 ROAD – AN DONG COMMUNE**

**AN DUONG DISTRICT - HAI PHONG CITY – VIET NAM**

**RESEACH&DEVELOPMENT DEPARTMENT /PHÒNG NGHIÊN CỨU VÀ  
PHÁT TRIỂN/**

\*\*\*\*\*

## **SAFETY DATA SHEETS TM CARE HAND WASH/ BẢNG DỮ LIỆU AN TOÀN NƯỚC RỬA TAY TM CARE**

<b>SECTION 1 - PRODUCT AND COMPANY IDENTIFICATION / PHẦN 1 - NHẬN DIỆN SẢN PHẨM VÀ CÔNG TY</b>
<b>Finished Product Name / Tên sản phẩm: TM CARE HAND WASH</b>
<b>Manufacturer's Name/ Tên nhà sản xuất:</b> Vilaco Joint Stock Company/ Công Ty Cổ Phần Vilaco <b>Address / Địa chỉ:</b> No 75B – 208 Road – An Dong Commune - An Duong District – Hai Phong City- Viet Nam / Số 75B – Đường 208 – An Đồng – An Dương – Hải Phòng
<b>Telephone Number/ Số điện thoại:</b> (+84) 225 3593 302

<b>SECTION 2 - HAZARDS IDENTIFICATION/ PHẦN 2 – NHẬN DẠNG MỨC ĐỘ NGUY HẠI</b>
<b>1. EMERGENCY OVERVIEW / TỔNG QUAN :</b>
This is a personal care or cosmetic product that is safe for consumers and other users under intended and reasonably foreseeable use. Additional information on toxicological endpoints is available from the supplier upon request / Đây là một sản phẩm chăm sóc cá nhân hoặc mỹ phẩm an toàn cho người tiêu dùng và người dùng khác theo cách sử dụng hợp lý và có thể lường trước được. Thông tin bổ sung về các độc tính có sẵn từ nhà cung cấp khi có yêu cầu.
<b>2. POTENTIAL HEALTH EFFECTS / NGUY CƠ ẢNH HƯỞNG ĐẾN SỨC KHỎE:</b>

**• Eye / Mắt:**

Contact may cause mild, transient irritation. Some redness and/or stinging may occur. / Tiếp xúc phải có thể gây kích ứng nhẹ, thoáng qua. Một số trường hợp có thể bị đỏ hoặc nhói đau.

**• Skin / Da:**

Not expected to be irritating, sensitizing, photoallergenic or phototoxic when used as intended. If irritation occurs following intended use or prolonged contact it is expected to be mild and transient / Không được cho là gây kích ứng, nhạy cảm, sốt hoặc gây nhiễm độc khi sử dụng theo yêu cầu. Nếu kích ứng xảy ra sau khi sử dụng hoặc tiếp xúc trong thời gian dài, hy vọng là nhẹ và thoáng qua.

**• Inhalation / Hệ hô hấp:**

Not expected to be irritating to the respiratory system. Not volatile therefore limited inhalation exposure anticipated./ Không được cho là gây khó chịu cho hệ hô hấp. Không dễ bay hơi do đó hạn chế tiếp xúc hít phải.

**• Ingestion / Hệ tiêu hóa:**

Product used as intended is not expected to cause gastrointestinal irritation. Accidental ingestion of undiluted product may cause mild gastrointestinal irritation with nausea, vomiting and diarrhea./ Sản phẩm được sử dụng theo hướng dẫn sẽ không gây kích ứng đường tiêu hóa. Nếu nuốt phải sản phẩm không bị pha loãng có thể gây kích ứng nhẹ đường tiêu hóa với triệu chứng buồn nôn, nôn mửa và tiêu chảy

**SECTION 3 - COMPOSITION AND INGREDIENTS/ PHẦN 3 – THÀNH PHẦN**

The complete ingredient list for the finished product(s) is follows/ Danh sách thành phần các nguyên liệu có trong sản phẩm

Contains/ Gồm:

Water  
Sodium laureth Sulfate  
Cocamidopropyl **betaine**  
Palm Kernelamide DEA  
Olive Oil PEG -7 Esters  
Citric Acid  
Amonium Chloride  
Methychloroisothiazolinone  
Methylisothiazolinone,

The product(s) does not contain ingredients considered hazardous as defined by OSHA, 29 CFR 1910.1200 and/or WHMIS under the HPA./ Sản phẩm không chứa các thành phần được cho là độc hại theo định nghĩa của OSHA, 29 CFR 1910.1200 and/or WHMIS **under** the HPA

**SECTION 4 - FIRST AID MEASURES / PHẦN 4 – BIỆN PHÁP SƠ CỨU**

- **Eye / Mắt:**

Wash well with clean running water for at least 10 minutes. If any soreness or irritation persists, seek medical advice./ Rửa sạch với nước sạch ít nhất 10 phút. Nếu còn đau hay vẫn bị kích ứng, hãy đến cơ sở y tế để được điều trị.

- **Skin Problem / Vấn đề về da:**

Not applicable / Không áp dụng.

- **Inhalation / Hô hấp:**

Not applicable/ Không áp dụng.

- **Ingestion / Hệ tiêu hóa:**

Do not induce vomiting. Rinse mouth and throat thoroughly. Give about 500ml of liquid to drink. Obtain immediate medical advice/ Không cố nôn. Rửa kỹ miệng và cổ họng. Uống 500 ml nước lọc. Đến ngay cơ sở y tế để được điều trị.

**SECTION 5 - FIRE FIGHTING MEASURES/ PHẦN 5 – BIỆN PHÁP PHÒNG CHÁY**

- **Flash Point:** Not applicable / Điểm chớp cháy: Không áp dụng.

- **Extinguishing Media:** This product is water based and will not support combustion./ Phương tiện dập lửa: Sản phẩm này chủ yếu là nước và sẽ không hỗ trợ đốt.

**SECTION 6- ACCIDENTAL RELEASE MEASURES/ PHẦN 6: CÁC BIỆN PHÁP PHÒNG TRÁNH TAI NẠN**

- **Personal precautions/ Các biện pháp phòng ngừa các nhân:** Refer to section 8 of the MSDS for personal protection details/ Xem phần 8 của MSDS để biết chi tiết về bảo vệ cá nhân.

- **Clean-up procedures/ Các thủ tục làm sạch:** In the event of spillage mop up bulk and dilute remainder to foul drain with water. Treat large spillages as industrial waste./ Trong trường hợp đổ tràn với số lượng lớn và pha loãng phần còn lại để thoát nước hôi với nước. Xử lý rác thải lớn như chất thải công nghiệp.

**SECTION 7 - HANDLING AND STORAGE/ PHẦN 7 – XỬ LÝ VÀ BẢO QUẢN**

- **Storage conditions/ Điều kiện bảo quản:** Store in a cool dry area. Protect from extremes of temperature / Để nơi khô ráo, tránh ánh nắng trực tiếp.

- **Suitable packaging/ Bao bì phù hợp:** Must only be kept in original packaging/ Chỉ được giữ trong bao bì ban đầu.

**Other Recommendations / Khuyến cáo khác:** None/ Không.

**SECTION 8 - EXPOSURE CONTROLS, PERSONAL PROTECTION/ PHẦN 8 – ĐIỀU KIỆN TIẾP XÚC VÀ BẢO VỆ CÁ NHÂN**

**For Household Settings/ Đối với việc sử dụng trong gia đình:**

This is a personal care or cosmetic product that is safe for consumers and other users under normal and reasonably foreseen use/ Đây là một sản phẩm chăm sóc cá nhân hay mỹ phẩm an toàn với người sử dụng và người dùng khác dưới sự sử dụng bình thường và hợp lý.

**Hand protection/ Bảo vệ tay:** Not applicable / Không áp dụng

**Eye protection/ Bảo vệ mắt:** Not applicable/ Không áp dụng

**Skin protection/ Bảo vệ da:** Not applicable/ Không áp dụng.

**SECTION 9 - PHYSICAL AND CHEMICAL PROPERTIES/ PHẦN 9 – CÁC ĐẶC TÍNH HÓA LÝ**

<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Color, Odor and Appearance/ Màu sắc, mùi, hình thức:</b> Green (pink, yellow, not color) transparent with characteristic odor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Melting Point/ Điểm nóng chảy:</b> Not applicable/ Không áp dụng.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Physical State/ Trạng thái vật lý:</b> Viscous/ Nhớt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Boiling Point/ Điểm sôi:</b> &gt;212°F (100°C)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>pH:</b> 5.8 – 6.4</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Solubility in Water/ Độ hòa tan trong nước:</b> Slightly insoluble/ Hơi không hòa tan.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Flashpoint/ Điểm chớp cháy:</b> Not applicable/ Không áp dụng.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Specific Gravity/ Tỷ trọng:</b> 1.01-1.03</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Vapor Density/ Mật độ hơi:</b> Not applicable/ Không áp dụng.</li> </ul>	

**SECTION 10 - STABILITY AND REACTIVIT/ PHẦN 10 – TÍNH ỔN ĐỊNH VÀ PHẢN ỨNG**

• **Stability/ Tính ổn định:** Stable under normal conditions/ Ổn định trong điều kiện bình thường.

• **Other Recommendations/ Khuyến cáo khác:** None/ Không.

**SECTION 11 - TOXICOLOGICAL INFORMATION/ PHẦN 11 – THÔNG TIN ĐỘC TÍNH**

This is a personal care or cosmetic product that is safe for consumers and other users under intended and reasonably foreseeable use. Additional information on toxicological endpoints is available from the supplier upon request/ Đây là một sản phẩm chăm sóc cá nhân hay mỹ phẩm an toàn đối với người sử dụng hay người tiêu dùng khi sử dụng đúng cách. Các thông tin bổ sung về độc tính có sẵn từ nhà cung cấp theo yêu cầu

**SECTION 12 - ECOLOGICAL INFORMATION/ PHẦN 12 – THÔNG TIN VỀ SINH THÁI**

**Persistence and degradability/ Tính bền và khả năng phân hủy:** Major ingredients are biodegradable and will not accumulate in soil or water or cause long term problems/ Các thành phần chủ yếu có khả năng phân hủy sinh học và sẽ không tích tụ trong đất hay nước gây ra các vấn đề về sau.

**SECTION 13 - DISPOSAL CONSIDERATIONS/ PHẦN 13 – NHỮNG ĐIỀU KIỆN XỬ LÝ**

**Disposal of packaging/ Xử lý bao bì:** Drain well. Recycle containers if possible, consult manufacturer for recycling options or dispose of in an authorised landfill. Consult State Land Waste Management Authority for disposal/ Xả tốt. Hãy tái chế thùng chứa nếu có thể, tham khảo ý kiến nhà sản xuất để tái chế hoặc bỏ vào bãi chôn lấp được ủy quyền. Tham khảo Cơ quan Quản lý Chất thải Đất đai của Nhà nước để xử lý.

**SECTION 14 - TRANSPORT INFORMATION/ PHẦN 14 – THÔNG TIN VẬN CHUYỂN**

**UN Number / Số UN:** None allocated/ Không được phân bố.  
**UN Shipping Name/ Tên vận chuyển của liên hợp quốc:** Not classified for transport/ Không được phân loại để vận chuyển.  
**Class & Subsidiary risk/ Rủi ro nhóm và công ty:** None allocated. Not hazardous/ Không được phân bố, không độc hại.  
**Packing Group/ Nhóm đóng gói:** None allocated/ Không được phân bố.  
**Special Precautions for user/ Thận trọng đối với người sử dụng:** None/ Không.  
**Hazchem code/ Mã Hazchem:** None allocated. Not hazardous/ Không được phân bố. Không độc hại.  
**ADG code/ Mã ADG:** Not classified as a Dangerous Good. No special transport requirements are necessary/ Không được phân loại như một chất nguy hiểm. Không yêu cầu vận chuyển đặc biệt là cần thiết.

**SECTION 15 - ADDITIONAL REGULATORY INFORMATION/ PHẦN 15 – THÔNG TIN BỔ SUNG**

**Hazard symbols/ Biểu tượng nguy hiểm:** No significant hazard/ Không có nguy hiểm đáng kể.

**Note/ Lưu ý:** The regulatory information above only indicates the principal regulations specifically applicable to the product described in the material safety data sheet. The user's attention is drawn to the possible existence of additional provisions which complete these regulations. Refer to all applicable national, international and local regulations or provisions/ Các thông tin quy định ở trên chỉ cho thấy các quy định chính áp dụng cụ thể cho sản phẩm được mô tả trong bảng dữ liệu an toàn vật liệu. Sự chú ý của người dùng được rút ra với sự tồn tại của các điều khoản bổ sung có thể hoàn thành các quy định này. Tham khảo tất cả các quy định áp dụng quốc gia, quốc tế và tại địa phương hoặc các quy định

**SECTION 16 - OTHER INFORMATION/ PHẦN 16 – CÁC THÔNG TIN KHÁC**

**DISCLAIMER/ TỜ CHUYỂN NHƯỢNG:** This MSDS is intended to provide a brief summary of our knowledge and guidance regarding the use of this material. The information contained here has been compiled from sources considered by Vilaco to be dependable and is accurate to the best of the Company's knowledge. It is not meant to be an all-inclusive document on worldwide hazard communication regulations/: Bản MSDS này nhằm cung cấp một bản tóm tắt ngắn gọn về kiến thức và hướng dẫn của chúng tôi về việc sử dụng tài liệu này. Thông tin có ở đây được biên soạn từ các nguồn được Vilaco xem là đáng tin cậy và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của Công ty. Nó không phải là một tài liệu bao gồm tất cả các quy tắc về truyền thông nguy hiểm trên toàn thế giới..

This information is offered in good faith. Each user of this material needs to evaluate the conditions of use and design the appropriate protective mechanisms to prevent employee exposures, property damage or release to the environment. Vilaco assumed no responsibility for injury to the recipient or third persons, or for any damage to any property resulting from misuse of the product/ Thông tin này được cung cấp với thiện ý. Mỗi người sử dụng tài liệu này cần phải đánh giá các điều kiện sử dụng và thiết kế các cơ chế bảo vệ thích hợp để ngăn ngừa sự phơi nhiễm của nhân viên, thiệt hại về tài sản hoặc giải phóng môi trường. Vilaco không chịu trách nhiệm về thiệt hại cho người nhận hoặc người thứ ba hoặc cho bất kỳ thiệt hại nào đối với bất kỳ tài sản nào do sử dụng sai sản phẩm..